



AIATSIS
Australian Institute of Aboriginal
and Torres Strait Islander Studies

Finding aid

HERCUS_L35

**Sound recordings collected by
Luise A. Hercus, 1997**

ACCESS

Availability of copies

Listening copies are available. Contact the AIATSIS Audiovisual Access Unit by completing an [online enquiry form](#) or phone (02) 6261 4212 to arrange an appointment to listen to the recordings or to order copies.

Restrictions on listening

This collection is open for listening.

Restrictions on use

Clients may only copy this collection with the permission of the depositor. Permission must be sought from the appropriate Indigenous individual, family or community for any publication or quotation of this material. Any publication or quotation must be consistent with the *Copyright Act* (1968).

SCOPE AND CONTENT NOTE

Date: 1997

Extent: 5 audiocassettes (approximately 90 min. each) : analogue, mono.

Production history

These recordings were collected between 17 March and 19 March 1997 by linguist Luise Hercus during fieldwork at Bookabie, South Australia. The purpose of the field trip was to check vocabulary of Wirangu with two speakers of that language, Gladys Miller and Doreen Miller. In some cases the vocabulary checking was done with word lists compiled by Daisy Bates. The collection was deposited with AIATSIS on 1 May 1997.

RELATED MATERIAL

Important: before you click on any links in this section, please read our [sensitivity message](#).

For a complete listing of related material held by AIATSIS, consult our [online catalogue](#), Mura®.

ARCHIVIST'S NOTE

This finding aid was compiled from information provided by Luise A. Hercus and audition sheets prepared by AIATSIS staff. Timing points may be slightly out depending on the technologies and procedures in place at the time the recordings were auditioned.

ITEM LIST

Archive number	Field recording number	Description
015438 015439	<u>999</u>	Wirangu language elicitation with Gladys Miller and Doreen Miller
015440 015441	<u>1000</u>	Oral history and Wirangu language elicitation with Gladys Miller and Doreen Miller
015441 015442	<u>1001</u>	Oral history, Wirangu language elicitation and songs with Gladys Miller and Doreen Miller
015443 015444	<u>1002</u>	Oral history and Wirangu language elicitation with Gladys Miller and Doreen Miller
015445	<u>1003</u>	Wirangu language elicitation with Gladys Miller and Doreen Miller

ITEM DESCRIPTIONS

015438 + 015439/999

Performer/speaker(s):	Gladys Miller, Doreen Miller
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Vocabulary – Place names, Language – Vocabulary – Animal names
Language/people:	Wirangu
Places:	Bookabie (West SA SH53-13), Fowlers Bay (West SA SH53-13)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HERCUS_L35-015438	00:00:00	Wirangu language elicitation, including place names, sentences and terms for birds, with Gladys Miller and Doreen Miller.	17 March 1997	Bookabie, SA
	00:47:25	End of HERCUS_L35-015438.		
HERCUS_L35-015439	00:00:00	Wirangu language elicitation, including place names, sentences and terms for birds, with Gladys Miller and Doreen Miller.		
	00:33:10	End of field recording 999 and end of HERCUS_L35-015439.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

015440 + 015441/1000

Performer/speaker(s):	Gladys Miller, Doreen Miller
Personal subject(s):	Annie Wombat, W.J. Miller, Gracie Wombat, Dyunuri, Murray Peel, Daisy Bates
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Vocabulary – Place names, Language – Vocabulary – Animal names, History – Oral history
Language/people:	Wirangu
Places:	Bookabie (West SA SH53-13)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HERCUS_L35-015440	00:00:00	Wirangu language elicitation with Gladys Miller and Doreen Miller.	18 March 1997	Bookabie, SA
	00:17:55	Oral history with Gladys Miller and Doreen Miller.		
	00:25:10	Wirangu language elicitation with Gladys Miller and Doreen Miller.		
	00:46:33	End of HERCUS_L35-015440		
HERCUS_L35-015441	00:00:00	Wirangu language elicitation with Gladys Miller and Doreen Miller.		
	00:12:03	End of field recording 1000		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

015441 + 015442/1001

Performer/speaker(s):	Gladys Miller, Doreen Miller
Personal subject(s):	Daisy Bates, Charlie Bilney, Lucy Ware, Bob Ware, Lena Ware, E. Harold Davies
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Vocabulary – Place names, Language – Vocabulary – Animal names, Language – Vocabulary – Plant names, History – Oral history, Music – Vocal
Language/people:	Wirangu
Places:	Bookabie (West SA SH53-13)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HERCUS_L35-015441	00:00:00	Wirangu language elicitation and oral history with Gladys Miller and Doreen Miller.	18 March 1997	Bookabie, SA
	00:58:45	End of HERCUS_L35-015441.		
HERCUS_L35-015442	00:00:00	Wirangu language elicitation and oral history with Gladys Miller and Doreen Miller.		
	00:07:25	Discussion on relationships and playback of Aboriginal songs recorded by E. Harold Davies. This sequence also includes Wirangu language elicitation with Gladys Miller and Doreen Miller.		
	00:46:36	End of field recording 1001 and end of HERCUS_L35-015442.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

015443 + 015444/1002

Performer/speaker(s):	Gladys Miller, Doreen Miller
Personal subject(s):	Old Rosie Larkin
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Vocabulary – Place names, Language – Vocabulary – Animal names, Language – Vocabulary – Human classification, History – Oral history
Language/people:	Wirangu
Places:	Bookabie (West SA SH53-13), Penong (West SA SH53-13), Ceduna (West SA SI53-02), Maralinga (Far West SA SH52-12)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HERCUS_L35-015443	00:00:00	Oral history and Wirangu language elicitation with Gladys Miller and Doreen Miller.	18 March 1997	Bookabie, SA
	00:47:12	End of HERCUS_L35-015443.		
HERCUS_L35-015444	00:00:00	Wirangu language elicitation with Gladys Miller and Doreen Miller.		
	00:37:45	End of field recording 1002 and end of HERCUS_L35-015444.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

015445/1003

Performer/speaker(s):	Gladys Miller, Doreen Miller
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences
Language/people:	Wirangu
Places:	Bookabie (West SA SH53-13)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HERCUS_L35-015445	00:00:00	Wirangu language elicitation with Gladys Miller and Doreen Miller.	19 March 1997	Bookabie, SA
	00:42:05	End of field recording 1003 and end of HERCUS_L35-015445.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)